

Wichtige Sicherheitshinweise für den Benutzer

Liebe MHZ-Kundin, lieber MHZ-Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen MHZ-Produkt. Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt entschieden. Die Sicherheit von MHZ Beschattungen entspricht den anerkannten Regeln der Technik. Dennoch sehen wir uns verpflichtet, Sie mit folgenden Sicherheitshinweisen vertraut zu machen. Damit Sie über viele Jahre Freude an Ihrem Produkt haben, bitten wir Sie die Bedienungsanleitung zu beachten.

1. Lesen der Bedienungsanleitung

 Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Benutzung der Beschattung gelesen werden. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht.

Alle Anleitungen sind vom Kunden aufzubewahren und müssen bei einem eventuellen Verkauf der Beschattung an den neuen Besitzer weitergereicht werden.

2. Sicherheits- und Warnhinweise für Bedienungsanleitungen

Sicherheitshinweise sind an entsprechender Stelle im Text zu finden. Sie sind mit einem Symbol und einem Hinweistext gekennzeichnet.

 **Wichtiger Sicherheitshinweis:**

Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, die für die Funktion des Produktes wichtig sind und die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

 **Wichtiger Sicherheitshinweis:**

Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, die eine Gefahr durch Stromschlag beschreibt, welche zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

3. Produkt - Identifizierung

 Jede unserer Beschattungen ist mit einem CE-Etikett gekennzeichnet. Das Etikett ist Bestandteil des Produktes und darf für eine evtl. spätere Identifizierung nicht entfernt werden. Siehe Punkt 16. Erklärung CE-Etikett. Es ist in der Innenseite des Wandprofils angebracht.

4. Bestimmungsmäßige Verwendung

 Die Beschattung ist eine Sonnenschutzanlage, die für den innenliegenden Bereich konzipiert wurde. Sie darf nur für den bestimmungsmäßigen Gebrauch als innenliegendem Sonnenschutz zur Beschattung von darüber liegenden Glasdächern verwendet werden. Die Antriebseinheit ist bezogen auf die Anlagenbreite waagrecht zu montieren. Bei missbräuchlicher Nutzung kann es zu erheblichen Gefährdungen kommen.

Veränderungen, wie An- und Umbauten, welche nicht vom Hersteller vorgesehen sind, dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden.

Zusätzliche Belastungen der Beschattung durch angehängte Gegenstände oder durch Seilabspannungen oder Ähnliches können zu Beschädigungen oder zum Absturz der Beschattung führen und sind daher nicht zulässig.

5. Bedienung

 Es muss sichergestellt werden, dass Kinder oder Personen, die die Gefahren durch Fehlanwendung und Fehlgebrauch nicht richtig einschätzen können, die Beschattung nicht bedienen. Bei evtl. Bedienung über Fernbedienungen sind diese außerhalb deren Reichweite aufzubewahren.

 Beim Ein- oder Ausfahren der Beschattung ist unbedingt darauf zu achten, dass keine Personen den Fahrweg behindern. Beim Ein- oder Ausfahren der Anlage besteht im Bereich der Behangsschienen sowie der seitlichen Führungsschienen die Gefahr der Quetschung und Abscherung. Beim Aus- und Einfahren der Anlage muss darauf geachtet werden, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten. Achtung Verletzungsgefahr!

Dies gilt im Besonderen bei Anlagen bzw. Anlagen deren Teile unterhalb einer Höhe von 2,5 m oder im Bereich von leicht zugänglichen Bereichen montiert sind, sowie bei Anlagen bei denen die Möglichkeit besteht dass Personen unbeabsichtigt in den Gefahrenbereich gelangen können.

 Durch ein gewaltsames Eingreifen, oder durch ein plötzliches Hindernis kann es während der Fahrbewegung zu massiven Beschädigungen, bis hin zur Zerstörung der Anlage kommen. Beschädigte Anlagen sind sofort durch trennen der Stromzufuhr still zu legen und dürfen nicht mehr benutzt werden (siehe Wartung).

 Beachten Sie hierbei auch vor der ersten Benutzung die separat beiliegenden Einstell- und Bedienungsanleitungen des Motor-, Schalter- und Steuerungsherstellers.

Wichtige Sicherheitshinweise für den Benutzer

6. Behang

 Die Stoffbahnen dienen der Abdeckung für die darunter bzw. darüberliegenden sich bewegenden Teile, sowie der Antriebseinheit. Sollte eine der Stoffbahnen ausgehängt sein, darf die Anlage nicht betrieben werden. Die Anlage ist vom Strom zu nehmen (Gefahr der unkontrollierten Bedienung). Achtung Verletzungsgefahr! Nach Einhängen der defekten Stoffbahn kann die Anlage wieder in Betrieb genommen werden!

7. Fremdkörper

 Auf dem Behang, in der Antriebseinheit und in den Führungsschienen liegende Fremdkörper sind sofort zu beseitigen. Es besteht die Gefahr, dass die Beschattung beschädigt wird oder abstürzt (Steuerungen sind auszuschalten).

8. Hindernisse

 Im Ausfahrbereich der Beschattung dürfen sich keine Hindernisse befinden. Es besteht die Gefahr, dass Personen dort eingequetscht werden. Achtung Verletzungsgefahr!

9. Reinigungs- und Wartungsarbeiten im Ausfahrbereich der Beschattung

 Motorbetriebene Beschattungen können unbeabsichtigt in Gang gesetzt werden. Es ist sicherzustellen, dass die Beschattung bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten (z. B. Reinigung der Glasflächen) stromlos geschaltet wird (z. B. Sicherung ausschalten).

Werden Beschattungen von mehreren Nutzern betrieben, muss eine vorrangig schaltende Verriegelungsvorrichtung (kontrollierte Stromunterbrechung von Außen) betätigt werden, die ein jegliches Ein- und Ausfahren der Beschattung während der Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unmöglich macht.

Es sind die Sicherheitsvorschriften bezüglich persönlicher Schutzausrüstung (PSA) und Verwendung von Leitern zu beachten. Ebenso sind nur zugelassene Steigmittel (Leitern) zu verwenden.

10. Pflege und Reinigung

- **Gestell:**
Alle Aluminiumteile sind pulverbeschichtet und somit unempfindlich. Trotzdem empfehlen wir in regelmäßigen Abständen die Aluminiumteile mit Wasser und einem haushaltsüblichen Reiniger zu säubern (keine aggressiven Mittel verwenden). Im Zweifelsfall ist an einer unauffälligen Stelle eine Putzprobe durchzuführen.

- **Markisentuch aus Marken-Acryl:**
MHZ- Markisentücher aus Acrylgewebe sind fäulnis-hemmend und schmutzabweisend ausgerüstet. Aufliegender Staub oder Insekten sind mit einer trockenen Bürste zu entfernen. Bei Bedarf kann der Behang mit lauwarmem Wasser abgewaschen werden. Es dürfen keine Seifenlaugen bzw. Zusatzmittel zum Reinigen verwendet werden, da sonst die Imprägnierung abgewaschen wird. Im Zweifelsfall ist an einer unauffälligen Stelle eine Putzprobe durchzuführen.

11. Wartung

 Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Beschattung kann nur gewährleistet werden, wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird. Die Wartungsvorschriften und Wartungsintervalle sind zu beachten.

Es sind die Sicherheitsvorschriften bezüglich persönlicher Schutzausrüstung (PSA) und Verwendung von Leitern zu beachten. Ebenso sind nur zugelassene Steigmittel (Leitern) zu verwenden.

Folgende Punkte sollten regelmäßig, jedoch mindestens einmal jährlich durchgeführt werden:

- Untersuchung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung an Bespannung, Gestell oder elektrischen Kabeln.
- Kontrolle der Seile auf Verschleißerscheinungen, mit dem das Ausfallprofil aufgezo-gen wird.
- Kontrolle der Spannhebel mit denen die Führungsschienen auf der Unterkonstruktion montiert sind. Der Spannhebel muss an der Führungsschiene seitlich anliegen. Liegt dieser nicht mehr an, so ist er wieder an die Führungsschienen anzudrücken.
- Kontrolle der Befestigungsschrauben, mit denen die Spannhebel an der Unterkonstruktion montiert sind. Die Führungsschiene sollte fest mit der Unterkonstruktion verbunden sein.
- Reinigung der seitlichen Führungsschienen.
- Reinigung der Behangschienen.
- Kontrolle ob alle Stoffbahnen fest mit der jeweiligen Behangsschiene verbunden sind.
- Kontrolle ob die Stoffbahn, welche an der Antriebseinheit eingehängt ist, fest mit dieser verbunden ist.

  Sollten Beschädigungen festgestellt werden, so ist der Fachhändler oder ein geeignetes Serviceunternehmen mit der Reparatur zu beauftragen. Reparaturbedürftige Beschattungen sind einzufahren und dürfen nicht verwendet werden (Automatiksteuerung ist auszuschalten).

Wichtige Sicherheitshinweise für den Benutzer

12. Ersatzteile

 Es dürfen nur vom Hersteller freigegeben Ersatzteile verwendet werden.

13. Demontage und Entsorgung

 Die Demontage muss in umgekehrter Reihenfolge, wie in der Montageanleitung beschrieben, erfolgen. Die Anlage ist nach der Demontage in die einzelnen Bestandteile zu zerlegen und diese sind fachgerecht zu entsorgen. Beauftragen Sie hierzu einen MHZ - Fachhändler, der auch gerne bereit ist, gegen einen Unkostenbeitrag, die Anlagen fachgerecht zu entsorgen.

Es sind die Sicherheitsvorschriften bezüglich persönlicher Schutzausrüstung (PSA) und Verwendung von Leitern zu beachten. Ebenso sind nur zugelassene Steigmittel (Leitern) zu verwenden.

Hinweise zur Entsorgung



Dieses Gerät fällt unter die EG-Richtlinie 2002/96/EG zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektroschrott, deren Ziel es ist, Abfälle aus elektro- und elektrOnischen Geräten zu verringern und umweltverträglich zu entsorgen.

Dieses Gerät darf nicht über die Restmülltonne entsorgt werden! Zur Gewährleistung der stofflichen Verwertung bzw. ordnungsgemäßen Entsorgung bringen Sie das Gerät in die dafür vorgesehenen kommunalen Sammelstellen!

Durch achtlose und unkontrollierte Entsorgung können Schäden an der Umwelt und menschlichen Gesundheit verursacht werden. Indem Sie dafür sorgen, dass ihr Produkt auf eine verantwortliche Weise entsorgt bzw. wiederverwertet wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

14. Elektro-Antrieb

Ist die Anlage mit einem Elektro-Antrieb ausgestattet, gelten für diesen folgende Daten:

Spannung: 230 V / 50 Hz
Leistung: max. 230 Watt / Elektromotor

15. Schalldruckpegel

Der Schalldruckpegel dieser Beschattung liegt im nicht montierten Zustand gemessen unter 70 dB(A).

16. Erklärung CE - Etikett:

Jede unserer Beschattungen ist mit einem CE-Etikett gekennzeichnet, welches auf der Innenseite des Wandprofils angebracht ist. Das Etikett ist Bestandteil des Produktes und darf für eine evtl. spätere Identifizierung nicht entfernt werden.

Beispiel eines CE - Etikett:



BEDIENUNGSANLEITUNG

FÜR INNENBESCHATTUNGEN DELTA H / HB



Wichtige Sicherheitshinweise für den Benutzer

17. CE - Produktkennzeichnung


MHZ Hachtel GmbH & Co. KG Sindelfinger Straße 21, D-70771 Leinfelden-Echterdingen Germany 2017
DIN EN 13120 DELTA H / HB
Anbringung im Innenbereich von Gebäuden und anderen Bauwerken

EU-KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG
EU DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Die Produkte: MHZ Innenbeschattung; MHZ *interior shading*; MHZ *store intérieur*

The products:

Le produit: DELTA H/HB

Verwendungszweck: innenliegender textiler Sonnenschutz

Intended purpose: interior textile sun shading system

Domaine d'utilisation: protection solaire textile pour une utilisation en intérieur

Entspricht bei Motorantrieb den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Meets the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC in the case of motor drives.

Conforme aux exigences stipulées dans la directive 2006/42 de la Communauté européenne relative aux machines avec entraînement par moteur.

Insbesondere wurden die folgenden harmonisierten Normen angewandt:

In particular, the following harmonised standards were used:

Les normes harmonisées suivantes ont en particulier été appliquées:

EN 60335-2-97: 2010 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen

EN 60335-2-97: 2010 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-97: Particular requirements for drives for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment.

EN 60335-2-97: 2010 Sécurité des appareils électriques pour une utilisation domestique et similaire – Partie 2-97: exigences spécifiques pour volets roulants, stores banne, stores vénitiens et équipements analogues.

EN 13120 Abschlüsse innen -Leistungs- und Sicherheitsanforderungen (Deutsche Fassung EN 13120:2009+A1:2014)

EN 13120 Internal blinds- Performance requirements including safety (German version EN 13120:2009+A1:2014)

EN 13120 Stores Interieurs - Exigences de performance, y compris la sécurité (Version allemande EN 13120:2009+A1:2014)

Die Einhaltung der Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurde gemäß Anhang I Nr. 1.5.1. der Richtlinie 2006/42/EG sichergestellt.

The safety objectives of Low Voltage Directive 2014/35/EU were guaranteed according to Appendix I No. 1.5.1. of Directive 2006/42/EC (german version).

Le respect des objectifs de sécurité définis par la Directive « Basse tension » 2014/35/UE a été assuré, conformément à l'annexe I, section 1.5.1. de la directive 2006/42/CE (version allemande).

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Person authorized to compile the technical documentation / Personne autorisée à constituer le dossier technique:

MHZ Hachtel GmbH & Co.KG

Heftensteige 1

97996 Niederstetten

Hersteller: **MHZ Hachtel GmbH & Co. KG**

Manufacturer: Sindelfinger Straße 21,

Fabricant: D-70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany

www.mhz.de

Jochen Hachtel

Geschäftsführer / managing director / Directeur

- D MHZ Hachtel GmbH & Co.KG · Postfach 800520 · D-70505 Stuttgart
Telefon 0711/9751-0 · Telefax 0711/9751-41150 · www.mhz.de
- CH MHZ Hachtel + Co. AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich
Telefon 0848471313 · Telefax 0800554004 · www.mhz.ch
- A MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien
Telefon 0820320270 · Telefax 0800808046 · www.mhz.at
- BENELUX MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen
Téléphone +352 311421 · Telefax +352 312328 · www.mhz.lu
- F ATEs - Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase, CS 20163 · F-67960 Entzheim
Téléphone 03.88.10.16.20 · Télécopie 03.88.10.16.46 · www.ates-mhz.com